

La Transformation

Dans le centre même de la grande cité de Toronto dans le centre du principal district d'affaires tout prêt des rues les plus commerciales se trouve la buvette la deuxième en longueur de tout le Canada. Les observateurs disent qu'ils voyaient des byrons d'hommes qui entraient dans ce chalet fort du trafic. Ceux qui fréquentaient cette buvette étaient-ils meilleurs quand ils sortaient.



Le 16 Septembre 1916 la prohibition vient en force dans l'Ontario et la buvette de ce fait perd sa licence. Le 16 avril 1917 la vieille buvette était plus active que jamais! Mais quel transformation surprenante et magnifique! Nous voudrions que vous et vos fils vous auriez pu voir ce spectacle. La vieille buvette était un penché de fleurs. Cinquante jolies dames servaient des rafraichissements aux citoyens les plus éminents de Toronto et à leurs dames et tous étaient heureux d'être entrant dans la vieille buvette.

Les cœurs tristes et malades des mères de soldats se réjouissent quand leurs fils entrent dans cette bâtisse, car le vieil hôtel aide maintenant à sauver les hommes au lieu de les détruire.

Dominion Temperance Alliance BRANCHE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

DONALD FRASER, Président
Plaster Rock, N. B.
REV. THOS. MARSHALL, Vice Président
Fredericton, N. B.
W. G. CLARK, Trésorier
Fredericton, N. B.
REV. H.-C. ARCHER, Secrétaire Exécutif
Fredericton, N. B.

L'hôtel est maintenant un club de la "Y. M. C. A." pour les soldats, un des chaînons de la longue chaîne de clubs refuges "dug-outs" de la Young Men's Christian Association" qui s'étend depuis Vancouver jusqu'à la ligne de feu en France, cette sentinelle d'avant poste qui protège nos hommes jeunes et vieux n'emporte ou il y a des soldats réunis. Le Canada doit à la Y. M. C. A. une dette de reconnaissance qu'il ne saurait jamais acquitter.

Comme au Nouveau-Brunswick, le trafic des liqueurs aura l'opportunité après la guerre de soumettre la prohibition au vote. Mais la prohibition dans l'Ontario est mise en force et les vieux châteaux-fort du trafic, nous voulons parler des longues buvettes, sont un à un transformés en choses utiles. Bien des hôtels qui dépendaient du trafic de l'alcool pour vivre sont changés en poste de commerce—pour construire au lieu de détruire.

Le Nouveau Brunswick veut il retourner au système destructeur des licences et être de nouveau actionnaire dans la firme John Barleycorn et Cie Ltee?

Ou bien le Nouveau-Brunswick veut-il maintenir la prohibition pour toujours? Si oui, la loi doit être mise en force d'une fois sévère et effective.

Aidez à faire respecter la loi

Chaque homme et chaque femme dans cette province a sa part de responsabilité dans la mise en forme de la prohibition et non pas seulement les officiers de la loi. Votre devoir est clair.

Le choc parait s'apaiser; les mains douces des infirmières semblent aspirer le chaos qui est en lui. Sauvé du pays de l'effroi, le petit sergent regarde l'ambulance d'air, les tabliers blancs, les fleurs jolies qui entourent la Madone, et, pour la première fois depuis son arrivée, il sourit à toutes ces lumières.

—Souffrez-vous encore? Non, je suis bien, très bien!

Ils en ont tant vu, ses yeux! Ils ont vu l'enfer! Un peu inquiet, le sergent demande une glace et se regarde.

—Oh! le coquet! s'écrie l'infirmière.

Dans cette glace il retrouve ses yeux clairs, ses beaux yeux d'adolescent que sa mère embrassait avant de le quitter, ses yeux bleus comme le ciel de France.—J'avais si peur! dit-il à l'infirmière, en lui rendant la glace, si peur d'être aveugle!—Mais vous êtes fou! vos yeux ne sont même pas rouges! Il reprend la glace, s'examine encore.—C'est vrai! ils ne sont même pas rouges!

Cependant, comme une bête malade, le présentiment s'est tapé dans son âme.

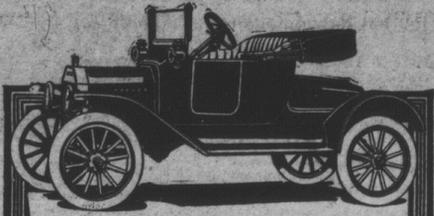
Deux fois et longuement, le major est venu examiner ses yeux, et le soldat a surpris des gestes. Et puis les âmes oivent parfois sans intermédiaire la vérité à même les autres âmes.

Ses yeux ne lui font plus aucun mal, et il est inquiet pour eux! Un soir, il dit à la Soeur:—C'est curieux! le haut du mur me parait noir?—C'est l'ombre.

Comme la religieuse s'éloigne sans répondre, il la rappelle et d'une voix basse reproche:—Je suis catholique et Breton, pourquoi me cacher la vérité?

Alors de plus en plus inquiet, le sergent fait des expériences. Extérieurement, ses yeux sont intacts. Intérieurement ils voient du noir, en haut, là où il n'y a pas de noir. Il baisse une paupière, puis l'autre, et constate que l'oeil droit un peu "en accordéon" c'est-à-dire que les choses ont l'air de s'y plisser, tandis que l'autre voit, mais avec la bande noire. Tout cela, il le garde pour lui. On lui a recommandé de rester couché, bien allongé sur le

Suite à la première page



"MADE IN CANADA"

ACHETEZ une FORD A VOTRE FEMME

La Ford est aussi facile à opérer qu'un poêle à cuisine. Des mille et des mille femmes et filles mènent la FORD pour aller au magasin, pour faire des visites, pour aller au théâtre, pour mener les enfants à l'école, pour voyager à la campagne. Vous ne pouvez pas faire un cadeau à votre femme qui sera plus apprécié que ce char moderne que l'on rencontre partout grâce à sa supériorité.



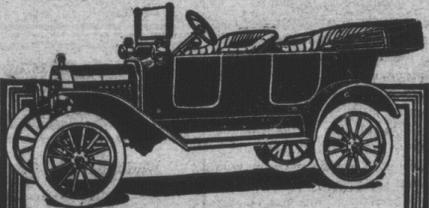
Avis aux Fumeurs

Monsieur, Dans le but de donner l'avantage à nos correspondants de connaître les qualités de nos tabacs, nous avons décidé sur réception de une piastre d'expédier par maille à nos frais quatre livres de tabac No 1 garanti, c'est à dire:

1 livre de Grand Havane
1 livre de Grand Rouge,
1 livre de Grand Bleu fort,
1 livre de Belgique fort.

Ces quatre qualités de tabac sont ce qu'il y a de mieux sur le marché un fumeur qui fume de ces tabacs, fume avec satisfaction alors nous osons croire que vous n'hésitez pas à nous donner cette petite commande d'essai et nous sommes assurés que vous aurez satisfaction et que vous deviendrez notre client régulier.

Espérant d'être favorisé de votre commande sous peu,
Nous demeurons
vos bien dévoués,
J. PINET TOBACCO,
Villeray, Montréal,
P. Qué.



"MADE IN CANADA"

GARAGE FORD

Rue Victoria, EDMUNDSTON

Vous trouverez là tout ce qu'il vous faut pour l'Auto Ford. Toutes les parties, toutes les huiles nécessaires, et si vous avez à faire faire des réparages à votre auto, le tout sera fait avec vitesse et vous donnera pleine et entière satisfaction.

J'ai toujours à la disposition du public des chars de seconde main à des conditions faciles. J'échangerai aussi des chars neufs pour des chars de seconde main pour lesquels j'allouerai les meilleurs prix.

N'oubliez pas l'endroit: Rue VICTORIA,
D. M. Martin, Pro.
Agent pour le Comté de Madawaska



SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE

Mathieu CASSE LA TOUX

Gros flacons.—En vente partout.
CIE. J. L. MATHIEU, Prop., SHERBROOKE P. Q.
Fabricant aussi les Poudres Nourissantes de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes Féroces.



Fleur du Canada

Le dernier numéro du PASSE-TEMPS (581) contient HUIT morceaux de musique dont voici les titres:

1. Fleur du Canada, mélodie pour violon et piano.
 2. Vacances valse, valse brillante pour le piano.
 3. Pour aller à Berlin, sur l'air de "la carmagole".
 4. L'inconvénient d'avoir des dents, chanson comique de Désaugiers.
 5. Nora, caprice-gavotte pour le piano.
 6. Simple Aven, romances inédites de Gélion Bouchier.
 7. Romance sans paroles, n. orchestre classique de Mendelssohn.
 8. Canadiens Groupes nous, chanson patriotique.
- Un numéro, 5 sous; par la poste, 6 sous. Abonnement, un an, Canada, \$1.50; Etats-Unis, \$2.00. Adresse: L. "Passe-Temps", 16 Craig Est, Montréal.

L'agonie des yeux

Quand il revint à lui le sergent breton ne se souvenait plus de rien. Une petite voix, à son oreille, lui murmurait qu'il en avait eu de la chance! Sa tranchée avait sauté, il avait été enseveli vivant, on s'était battu quatre heures sur lui dans l'entonnoir! Heureusement, sa bonnette dépassait un peu. Le matin, les infirmiers l'avaient déterré et emporté ici.

Tout cela dance bourdonne dans sa pauvre tête alourdie, ses yeux le font souffrir. Pourtant peu à peu,



McLAUGHLIN SIXES

THE 1917 SERIES ARE REFINED AND IMPROVED IN DETAIL
ALTHOUGH UNCHANGED IN GENERAL DESIGN

NOW in their third season of successful performance McLaughlin Six-Cylinder pleasure cars have won and are holding, among Canadians, an enviable reputation for Power, Efficiency, Comfort and Beauty.

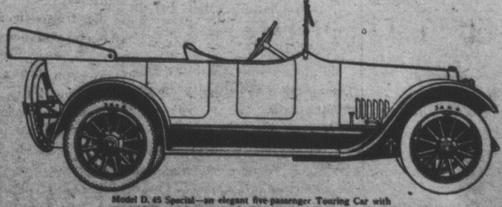
Designed and constructed in Canada by Canadians for Canadian motorists, McLaughlin motor cars give better satisfaction under Canadian climatic and highway conditions than the average automobile.

THE mechanism and comfort of McLaughlin Sixes—Canada's Standard Cars—make them the invariable choice of men and women who drive for pleasure.

With abundant power—vibrationless, flexible and easily controlled—the man or woman at the wheel can enjoy all the pleasures of motoring to the full without anxiety.

McLaughlin Sixes are dependable cars and are SAFE cars to operate.

THE McLAUGHLIN MOTOR CAR CO., LIMITED
OSHAWA, ONTARIO



J. W. HALL AGENT
Edmundston, N. B.

Canada's Standard Car